

(京)新登字 028 号

特约编审 张雨青
责任编辑
扉页题字 张恺帆

无为县志

无为县地方志编纂委员会编

社会科学文献出版社出版发行

(北京建国门内大街 5 号 邮政编码: 100732)

新华书店经销 合肥杏花印刷厂印装

787×1092 1/16 开本 印张 42.8 1042 千字

印数 00001 - 2000

1993 年 9 月第一版 1993 年 9 月第一次印刷

ISBN7-80050-484-0/K·44 定价: 60 元

版权所有 翻印必究

第三节 方 言

一、方言系属及分区

无为方言归属汉语北方方言的一个分支——江淮官话。全县语言基本是统一的，无全浊声母，古全浊声母清化后，平声送气，仄声不送气；五个声调，入声保留后喉塞尾。

根据细微的内部差别，全县方言尚可分为城关、东乡、西北乡、西南乡四个小片：

城关片 该片基本限于无城区和县城近郊一带，方言特点是：1、平翘舌两类声母合一，均作平舌音，资=支、三=山；2、两类入声合为一类，百=白、德=毒；3、阳平调值为11，去声为55。

东乡片 此片以汤沟方言为代表，包括红旗、水楼、二坝、长安、雍南、三汊河、凤凰桥、黄雒、田桥、斗沟等乡在内。这片方言的语音特点是：1、平翘舌两类声母分读不混，资≠支、三≠山；2、两类入声合而为一，百=白、德=毒；3、舌面前高元音韵母i并入舌尖元音韵母，鸡=资 ts¹³¹、西=司 s¹³¹；4、阳平调值为35，去声为55。

西北片 该片以严桥方言为代表，包括石涧、天花、黄龙、太平、福路、红庙、宏林、赫店、响山、徐岗、古楼、羊山、尚礼、开城等乡在内。这片方言的语音特点是：1、平翘

舌声母分立，资≠支、三≠山；2、两类入声并为一类，百=白，德=毒；3、阳平调值为 11，去声为 55。

西南片 此片以牛埠方言为代表，包括汪田、昆山、民权、郑河、鹤毛、练溪、湖陇、泉塘、蜀山、黄姑、襄安、关河等乡在内。这片方言的语音特点是：1、平翘舌声母不分，资=支、三=山；2、全浊入声派入阳平调、百≠白、德≠毒；3、阳平调值为 11，去声调值分 324 和 55 两种。

	平翘舌分合	入声分合	鸡—资	阳平调值	去声调值
无城	资=支	百=白	不同音	11	55
汤沟	资≠支	百=白	同音	35	55
严桥	资≠支	百=白	不同音	11	55
牛埠	资=支	百≠白	不同音	11	324

二、音 系

以无为城关话为代表的无为音系，拥有十九个声母，四十二个韵母，五个声调。

(一) 声母

声母表

P 北巴步崩	P' 迫爬普朋	m 麦麻母蒙	f 佛发夫风
i 得大肚洞	t' 特他土同	n (l) 六拿女龙	
ts 责渣祖中	ts' 尺柴粗从	s 湿沙树松	z 日绕如瓢
tɕ 急胶锯姜	tɕ' 吃楸取枪		ɕ 锡宵许香
k 国高古岗	k' 壳考苦康	ŋ 恶熬我昂	x 活豪虎杭
ŋ 啊丹鸟雨			

1、n 与 l 在无为方言中为自由变体，口语中常作 n；

2、知、照、精三组声母合流，城关方言一律作 ts、ts'、s；

3、日母一律作 z，疑母及影母开口洪音字声母一律作 ŋ；

4、零声母字齐齿呼音节前带明显的摩擦成分 j，合口呼音节前带 v，撮口呼音节前同样带有明显的摩擦成分；

5、古全浊声母字清化后平声送气，仄声不送气。

(二) 韵母

韵母表

ɿ 资此迟诗	i 衣皮鸡西	u 乌菩姑胡	y 鱼居取虚
a 啊查哈牙	ia 雅假夏亚	ua 挖瓜夸花	

e 哀裁开矮	ie 也阶界谐	ue 歪乖快愧	
a 个可 (轻读词)			
o 窝多搓火			
ɔ 熬高考豪	io 腰了消巧		
ə 欧狗口猴	io 油球流修		
ei 杯推车蛇		ui 威归亏回	yi 茄靴
ā 昂钢康杭	iā 羊姜腔香	uā 汪光框荒	
ǎ 安敢砍咸	ĩ 烟边天嫌	uǎ 弯关环玩	y ĩ 圆捐全鲜
Ø 剃盘端官			
ən 恩蹲蒸耕	in 阴饼经清	un 湿春坤昏	yn 云军群薰
əŋ 翁通龙宗	iəŋ 容穷兄荣		
æ? 八答杀瞎	ia? 押甲洽协	ua? 刮滑袜	yæ? 绝缺血
ə? 不独日黑	io? 噎吃急息	uo? 国活捉屋	yə? 药脚确学
m (n) 吗 (嗯)			

1、韵母 l、i 均有相应位置的摩擦；

2、u 位置靠前，u、y 唇形均较松而扁；

3、e、ie、ue 中的 e 稍开，接近于 E；

4、a、ia、ua 中的 a 为中 A，ā、iā、uā 中 a 位置较后，ǎ、uǎ、æ?、ia?、ua?、yæ? 中 æ 开口略小；

5、Ø 中 Ø 位置稍后、稍开；

6、m、n 自成音节，属同一音位的两个变体，表示肯定或否定的语气词“吗 (嗯)”的发音。

(三) 声调

古今调类分化表

调 类	平 声	上 声	去 声	入 声
清 浊				
全清	↓ 31 梯	√ 213 体李	┘ 55 剃力第	┘ 5 滴力笛
次浊	┘ 11 梨题			
全浊		┘ 55 弟		

声调表

调 类	调 形	调 值	例 字
阴平	┘	31	家期村风
阳平	┘	11	牙旗陈冯
上声	√	213	假起整捧

去声	ㄣ	55	架气阵风
入声	ㄣ	5	急切直福

1、古平声字在今无为话中一分为二，次浊平声字归入阳平；清平声字归阴平；清上与次浊上声字归上声；清浊两类去声并为一类，与全浊上声字合并为去声；清浊两类入声合并为入声调。

2、阳平为低平调，开头往往伴有一个不太明显的降势，严格的记音可作┘211；

(四) 变调

“变调”是汉语中一种常见的连读音变现象。以两字词语连读为例，北京话常把“老”(lǎo)、“虎”(hǔ)连在一起读成“lǎohǔ”，第一个音节由原来的上声调变成阳平调。无为方言中词语连读变调十分普遍，两字格词语连读和北京话相似，也以前字变调为主。除轻声词语外，后一字一般不发生调变。无为方言两字格词语具体变调形式有十一种：

- | | | | | | |
|------------|------------------------|----|----|----|----|
| 1、阴平+阴平—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ³¹ | 春耕 | 猪干 | 山东 | 新疆 |
| 2、阴平+阳平—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ¹¹ | 江南 | 香肠 | 家庭 | 开城 |
| 3、阳平+阴平—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ³¹ | 棉花 | 洋钉 | 南京 | 庐江 |
| 4、阳平+阳平—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ¹¹ | 长城 | 黄连 | 无为 | 河南 |
| 5、阳平+上声—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ²¹³ | 田埂 | 财产 | 苹果 | 元宝 |
| 6、阳平+去声—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ⁵⁵ | 劳动 | 城市 | 同志 | 黄豆 |
| 7、阳平+入声—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ⁵ | 毛笔 | 皇历 | 房屋 | 蝴蝶 |
| 8、上声+阴平—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ³¹ | 火车 | 老师 | 水缸 | 酒精 |
| 9、上声+阳平—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ¹¹ | 火钳 | 澡盆 | 酒壶 | 喜糖 |
| 10、上声+上声—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ²¹³ | 水桶 | 小姐 | 洗澡 | 了解 |
| 11、上声+去声—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ⁵⁵ | 主任 | 水泵 | 米面 | 礼拜 |
| 12、上声+入声—— | ㄣ ㄣ + ㄣ ⁵ | 赏月 | 酒席 | 野鸭 | 可惜 |

(五) 声韵配合关系 无为方言双唇音声母 p、p' 能与开口、齐齿、合口三组声母拼合，不拼撮口。与合口呼韵母相拼时仅限于单元音韵母 u。m 只能与开口、齐齿两组韵母拼合。唇齿音声母 f 能与开口、合口两组声母拼合，不拼齐齿与撮口韵母。与合口呼韵母拼合时仅限于 u。舌尖中音声母 t、t'，能与开口、齐齿、合口三组声母拼合，不拼撮口呼韵母。与合口呼韵母拼合时仅限于 u。n (l) 能与四呼中的任何一组韵母相拼合，与合口韵母拼合时仅限于 u。舌尖前音声母 ts、ts'、s、z 能与开口、合口两组声母拼合，不拼齐齿、撮口韵母。舌面前音声母 tc、tc'、c 只能拼齐齿、撮口两组韵母，不与开口、合口两组韵母拼合。舌根音声母 k、k'、x 只能与开口、合口两组韵母拼合，不拼齐齿与撮口韵母。ŋ 仅能与开口呼韵母拼合，不拼齐齿、合口、撮口三组韵母。

四呼配合关系表

声韵拼合关系 发 音 位 置	声 母	韵 母			
		开口呼	齐齿呼	合口呼	撮口呼
双 唇 音	p、p'	+	+	u	x
	m	+	+	x	x
唇 齿 音	f	+	x	u	x
舌 尖 中 音	t、t'	+	+	u	x
	n (l)	+	+	u	+
舌 尖 前 音	ts、ts'、s、z	+	x	+	x
舌 面 前 音	tɕ、tɕ'、ɕ	x	+	x	+
舌 根 音	k、k'、x	+	x	+	x
	ŋ	+	x	x	x
零 声 母	∅	+	+	+	+

注：“+”号表示该组声母与韵母有配合关系；“u”号表示该组声母与韵母无配合关系，“u”表示该组声母在与合口韵母拼合时仅限于与u有配合关系，此外不拼合其他韵母。

音 节 表

[illegible]

续表

韵母	i	a	e	ə	ei	æ	ɔ̃	ā	on	oŋ	əʔ	i	ia	ie	io	i	iā	in	ioŋ	ioʔ	u	ua	ue	ui	u	uā	un	ueʔ	uoʔ	y	yl	ya	yeʔ	yaʔ	m	(n)		
tg													几	假	阶	娟	肩	将	金		急									居	捐	军	绝	脚				
tg'													起	揪	秋	钱	腔	轻	穷		吃									区	全	群	缺	确				
c													洗	虾	邪	宵	修	先	乡	新	凡	锡									虚	旋	血	学				
k	家	盖	歌	高	勾	敢	管	缸	工	脾	葛			肝			姑	瓜	乖	归	关	光	棍	刮	国													
k'	卡	开	可	考	口	嵌	宽	康	坑	空	腔	客		看			枯	夸	快	亏	蛙	篾	捆	阔														
ŋ	牙	矮	找	熬	藕	眼	昂	硬	鸭	额			庵											恶														
x	哈	海	河	豪	厚	喊	欢	抗	呼	供	瞎	喝		汗			胡	花	怀	灰	还	荒	混	滑	活													
0	啊	哎	俄	二		碗							椅	呀	耶	腰	优	盐	快	阴	容	压	喀	吴	娃	歪	威	玩	汪	问	袜	屋	余	元	云	月	药	(哩)

三、词 汇

(一) 词汇特点

从总体上说，无为方言词汇的面貌接近于北方话词汇。细分析有以下几个特点：

1、轻声词普遍。轻声词在无为方言中十分常见，除一般习用的双音节口语词外，一部分常见的书面语词进入无为口语词后，亦有轻读的趋向。如：研究 i¹¹tc iə ㄇ⁵⁵、政治 tsən ㄇ⁵⁵tsi ㄇ⁵⁵、经济 tc in ㄆ⁵⁵tc i ㄇ⁵⁵、水平 sui ㄆ⁵⁵in ㄇ⁵⁵、原则 y i¹¹tsəʔ ㄇ⁵⁵、形式 c in ㄇ⁵⁵si ㄇ⁵⁵、资格 tsɿ ㄆ⁵⁵kəʔ ㄇ⁵⁵、文化 uən ㄇ⁵⁵xua ㄇ⁵⁵等。

无为方言的轻声词大体可分两类，一类是可轻读可不轻读的两可轻声词，如“希罕”、“方便”、“相信”、“休息”、“安徽”、“经验”、“道德”、“眼睛”、“耳刀”、“炮竹”等；另一类是习惯轻读的固定轻声词，如“意思”、“味道”、“媳妇”、“妈妈”、“枕头”、“房子”、“和气”、“体面”、“晓得”、“麻烦”等。很多固定轻声词具有区别词义，词性和词组的功能：

A、区别词义

轻 读	不 轻 读
老爷 lə ㄆ ⁵⁵ tsi ㄇ ⁵⁵ (当官做~)	老爷 lə ㄆ ⁵⁵ tsi ㄇ ¹¹ (叔父)
生活 sən ㄆ ⁵⁵ xuaʔ ㄇ ⁵⁵ (工作、活儿)	生活 sən ㄆ ⁵⁵ xuaʔ ㄇ ⁵⁵
小厮 c iə ㄆ ⁵⁵ tsi ㄇ ⁵⁵ (男婴)	小事 c iə ㄆ ⁵⁵ tsi ㄇ ⁵⁵
孙子 sən ㄆ ⁵⁵ tsi ㄇ ⁵⁵ (孙儿)	孙子 sən ㄆ ⁵⁵ tsi ㄇ ⁵⁵ (军事家)
兄弟 c iəŋ ㄆ ⁵⁵ ti ㄇ ⁵⁵ (弟)	兄弟 c iəŋ ㄆ ⁵⁵ ti ㄇ ⁵⁵ (弟兄)
水平 sui ㄆ ⁵⁵ p' in ㄇ ⁵⁵ (文化、修养的程度)	水瓶 sui ㄆ ⁵⁵ p' in ㄇ ⁵⁵ (暖瓶)

B、区别词性

轻 读	不 轻 读
将军 tc i ə ㄆ ⁵⁵ tc yn ㄇ ⁵⁵ (名词将领)	将军 tc i ə ㄆ ⁵⁵ tc n ㄇ ⁵⁵ (相棋术语动词)

调和	t'io ˩ ˩ xo ˩ ˩	(形容词适意)	调和	t'io ˩ ˩ xo ˩ ˩	(动词)
对头	tei ˩ ˩ t'ə ˩ ˩	(名词)	对头	tei ˩ ˩ t'ə ˩ ˩	(形容词)
发扬	fæʔ ˩ ˩ ɤ ˩ ˩	(形容词 生命力旺盛)	发扬	fæʔ ˩ ˩ ɤ ˩ ˩	(动词)
地道	ti ˩ ˩ to ˩ ˩	(形容词 道地)	地道	ti ˩ ˩ to ˩ ˩	(名词)
谣言	io ˩ ˩ ɪ ˩ ˩	(动词)	谣言	io ˩ ˩ ɪ ˩ ˩	(名词)

C、区别词与词组

轻	读		不	轻	读
梳头	su ˩ ˩ t'ə ˩ ˩	(梳子、词)	梳头	su ˩ ˩ t'ə ˩ ˩	(动宾词组)
年头	n ˩ ˩ t'ə ˩ ˩	(年景、词)	年头	n ˩ ˩ t'ə ˩ ˩	(偏正词组)
小花	c io ˩ ˩ ɤ ˩ ˩ xua ˩ ˩	(男孩、词)	小花	c io ˩ ˩ ɤ ˩ ˩ xua ˩ ˩	(偏正词组)
花红	xua ˩ ˩ xəŋ ˩ ˩	(山果、词)	花红	xua ˩ ˩ xəŋ ˩ ˩	(主谓词组)

轻声词语中轻声音节的读音，除具备轻而短的特点外，调值的变化亦有一定的规律。以前一音节调高为依据，轻声音节共有三种调高形式：

(1) 平声音节后面的轻音节，调值一律变作 ˩¹ (入声调塞尾消失)。

阴平+阴平	˩ ¹ + ˩ ¹	先生	新鲜
阳平+阴平	˩ ¹ + ˩ ¹	文章	玩心
阴平+阳平	˩ ¹ + ˩ ¹	交情	欢愉
阳平+阳平	˩ ¹ + ˩ ¹	麻烦	便宜
阴平+上声	˩ ¹ + ˩ ¹³	包子	孤老
阳平+上声	˩ ¹ + ˩ ¹³	裙子	牙齿
阴平+去声	˩ ¹ + ˩ ⁵⁵	生意	干净
阳平+去声	˩ ¹ + ˩ ⁵⁵	情况	灵动
阴平+入声	˩ ¹ + ˩ ⁵	亏得	消息
阳平+入声	˩ ¹ + ˩ ⁵	成绩	粮食

(2) 上声音节后面的轻音节，调值一律变作 ˩⁴ (入声塞尾消失)。

上声+阴平	˩ ⁴ + ˩ ¹	嘴巴	点心
上声+阳平	˩ ⁴ + ˩ ¹	感情	本钱
上声+上声	˩ ⁴ + ˩ ¹³	斧子	哪里
上声+去声	˩ ⁴ + ˩ ⁵⁵	体面	晚上
上声+入声	˩ ⁴ + ˩ ⁵	老实	解决

(3) 去声和入声后面的轻音节，调值一律变作 ˩⁵ (入声塞尾消失)。

去声+阴平	˩ ⁵ + ˩ ¹	弟兄	外孙
入声+阴平	˩ ⁵ + ˩ ¹	热天	迹瘢

去声+阳平	ㄣ ⁵⁵	+ ㄣ ¹¹	丈人	太阳
入声+阳平	ㄣ ⁵	+ ㄣ ¹¹	客人	木头
去声+上声	ㄣ ⁵⁵	+ ㄣ ²¹³	露水	骗子
入声+上声	ㄣ ⁵	+ ㄣ ²¹³	鸽子	日里
去声+去声	ㄣ ⁵⁵	+ ㄣ ⁵⁵	照应	态度
入声+去声	ㄣ ⁵	+ ㄣ ⁵⁵	月亮	木匠
去声+入声	ㄣ ⁵⁵	+ ㄣ ⁵	见识	毅力
入声+入声	ㄣ ⁵	+ ㄣ ⁵	踏实	促掐

2、“一子”尾词丰富：无为方言少见儿化词，但带词尾（后缀）“一子”的附加式名词尤其丰富。位于词尾位置的“一子”一律轻读。

无为“子”尾词可分为两类，一类是与普通话共通的“一子”尾词，绝大多数普通话“一子”尾词，在无为话中也是“一子”尾词。如：

普通话	无为方言	普通话	无为方言
儿子	儿子	金子	金子
老头子	老头子	影子	影子
瞎子	瞎子	筷子	筷子
骗子	骗子	面子	面子
担子	担子	样子	样子

另一类“一子”尾词在普通话中属非“一子”尾词。如：

普通话	无为方言	普通话	无为方言
锯	锯子	壁虎	壁虎子
灯泡	灯泡子	蜻蜓	蜻蜓子
门槛	门槛子	螳螂	螳螂子
顶针	顶针子	猴儿	猴子
汗衫	汗衫子	手绢儿	手捏子
茶叶	茶叶子	鞋带儿	鞋带子
车	车子	眼镜儿	眼镜子
虾	虾子	眼珠儿	眼睛子子
螃蟹	蟹子	枪子儿	枪子子
狗	狗子	馅儿	心子
老鼠	老鼠子	一会儿	一会子

此外，无为话中还有一个专门用于青少年人名的复合词尾“宝子”，两个音节均轻读。如某人名字最后一字为“水”，就可俗称为“水宝子”，某人排行老几，往往也可相应称之为“~宝子”，但年长父母的最后一个男孩子一般俗称“老宝子”。此一俗称规律在无为乡下尤为常见。

3、土语词地方特色鲜明：

无为方言中，有相当一部分词语是无为地方特有的词语，这些词语往往从一个侧面反映出无为及巢湖一带典型的民俗民情。如：

大手巾——以五尺长，一幅宽的整条白布做成的布巾。无为乡下的男人们夏天干活，用

它当裙子围，其他季节当腰带外束在腰间。外地农民很少见用。

乌头——一种象耙子一样的水田锄草工具。耙头木脑宽约4寸，铁钉梳齿状排列，用以耙除秧棵间杂草。此种农具亦是水田较多的无为等江北农村所特有。

菱角盆——一种形状似椭圆形澡盆的小船，配以两只长一尺左右的木橈，供单人使用。无为一带多水塘河沟，农村常驾此盆摘菱角或下丝网网鱼用，故称菱角盆，又称腰子盆。

某些亲属称谓也反映出无为方言词语的特点。北方人称父亲为“爹”或“爹爹”，而无为人的“爹爹”却是指祖父；北方人称祖父为“爷”，而“爷”在无为却是对父辈（叔叔或父亲）的称呼。“媳妇”北方人指的是老婆，在无为只有公公和婆婆才能有媳妇，意思是指儿媳。

无为方言中还有一些词语意思和北方话相当，但语素却是倒置的，如：

无为方言	普通话	无为方言	普通话
欢喜	喜欢（轻声）	强勉（轻声）	勉强
道地	地道（轻声）	老苍（轻声）	苍老
异怪（轻声）	怪异	敬崇（轻声）	崇敬
筛箩	箩筛	叉扬	扬叉

一部分无为方言词语还具有形象生动的构词特点，如：

叶蝶子——蝴蝶。

蛇虫——蚯蚓。

打钱（轻声）——高利贷。

停当（轻声）——待人接物有理有节；能干。

木骨（轻声）——对人没轻重，直露而不通情达理。

尖头把细——喻人自私自利，好占便宜，很难与之打交道。

此外，无为方言至今仍保留着一部分古汉语语词，如：

鹌突——糊涂。（宋代人笔记中多用）

唱惹——双手合十，连声向人道谢或赔理。

罗唆——惊扰吵闹。（见《宋话本》）

三不知——不经常，偶尔的意思。（元曲中常见）

瓦甍子——瓦片儿。（见汉杨雄《方言》）

杪子——树木的末梢部分。（见汉杨雄《方言》）

（二）常用方言词语选辑

无为方言词语

天里 t' i³¹ni'

日里 zəŋ⁵ni'

夜里 i⁵⁵ni'

上昼 sā⁵⁵tse'

上包 sā⁵⁵pə'

上午 sā⁵⁵u²¹³

下昼 xa⁵⁵tse'

词 义

白天

夜晚

上午

下午

下包	xa ⁵⁵ po'	
下午	xa ⁵⁵ u ²¹³	
早包	tsɔ ³¹ pa'	早上
中包	tsəŋ ³¹ po'	中午
晚包	uæ ³¹ pa'	晚上
高个	ko ³¹ ko'	今天
今朝	kən ³¹ tso'	
毛个	mə ¹¹ ko'	明天
明朝	mən ¹¹ tso'	
号个	xə ⁵⁵ ko'	后天
后朝	xə ⁵⁵ tso'	
昨个	ts'ɔ ¹¹ ko'	昨天
前个	tɕ'ɪ ¹¹ ko'	前天
今年	kən ³¹ nɪ	今年
明年	mən ¹¹ nɪ	明年
去年	tɕ'y ⁵⁵ nɪ	去年
旧年	tɕiə ⁵⁵ nɪ	
前年	ts'ɪnɪ	前年
往年	uä ³¹ nɪ	以往的年代
往上	uä ³¹ sä	过去, 以前
当头	tä ³¹ t'ə ¹¹	
严下	ɪ ¹¹ xa'	现在
严晌子	ŋä ¹¹ sä ³¹ tsɪ	
严在	ŋä ¹¹ tse'	
末后	mə ⁷ xə ⁵⁵	以后, 后来
末了	mə ⁷ no ²¹³	最后
马上	ma ³¹ sä ⁵⁵	马上, 立即
当时	tä ³¹ sl ¹¹	当时
彼时	pi ³¹ sl ¹¹	
高头	ko ³¹ t'ə'	上面
底下	ti ³¹ xa'	下面
厚底下	tə ⁷ ti ³¹ xa'	
里头	ni ³¹ t'ə'	里面
外头	ue ⁵⁵ t'ə'	外面
当中眼	tätsəŋ ³¹ ŋä ²¹³	中间
中间腰里	tsəŋ ³¹ kä ³¹ io ³¹ ni	
边上	pɪ ³¹ sä	边上
旁边	p'ä ³¹ pɪ ³¹	一边, 旁边

拐上 kue²¹sa⁵⁵街上 ke³¹sa⁵⁵乡里 c i a³¹ni⁵⁵码头 ma²¹t' e⁵⁵塘 t' a¹¹山岗 sae³¹ka⁵⁵斗门 te²¹ma¹¹田缺 t' i³¹tc' yə⁵⁵屋 ua⁵⁵房 fa¹¹窗子 ts' ua³¹tsl⁵⁵照子 tsa⁵⁵tsl⁵⁵山墙 sae⁵⁵tc' i a¹¹天井 t' i³¹tc' m²¹门槛子 mən³¹ka⁵⁵tsl⁵⁵门臼子 mən³¹tc' ie⁵⁵tsl⁵⁵门窝臼子 mən³¹o³¹tc' ie⁵⁵tsl⁵⁵达子 tae⁵⁵tsl⁵⁵锅前 ko³¹tc' i⁵⁵灶屋 tsa⁵⁵ua⁵⁵堂屋 t' a¹¹ua⁵⁵堂前 t' a¹¹tc' i⁵⁵茅厕 mo³¹sl³¹茅缸屋 mo³¹ka³¹ua⁵⁵蹲缸 tən³¹ka³¹晒台 se⁵⁵t' e¹¹锅灶 ko³¹tsa⁵⁵炉子 nu¹¹tsl⁵⁵铫子 tio⁵⁵tsl⁵⁵罐子 k⁵⁵tsl⁵⁵铫罐 tio⁵⁵k⁵⁵茶催子 ts' a³¹ts' ei³¹tsl⁵⁵水催子 sui²¹ts' ei³¹tsl⁵⁵开壶 k' e³¹xu¹¹茶壶 ts' a³¹xu¹¹茶盏子 ts' a³¹tsae³¹tsl⁵⁵酒瓶子 tse²¹tsuā⁵⁵tsl⁵⁵酒烫子 tcie³¹t³¹tsl⁵⁵

角落里, 拐角处

市镇, 市镇上

农村

城市; 码头

水塘

山脊

小水闸

田埂放水的缺口

房子

屋子, 房间

窗户

防火墙

天井

门槛

门框

台阶

厨房

堂、厅

厕所

屋顶露天平台

灶

炉子

一种深底有耳锅

瓦罐, 煨食煨药用

灶边的温水小铁罐

水壶

茶壶

茶碗

盛酒的壶罐

烫酒器

酒端子	tcio ²¹³ t ²¹ t ²¹ ts1	量酒，舀酒工具
橈子	ni ²⁵ ts1	提水小桶
挽子	uæ ²¹ ts1	有把挽水工具
水舀子	sui ²¹ io ²¹ ts1	舀水工具
水端子	sui ²¹ t ²¹ ts1	
甑子	tsin ⁵⁵ ts1	蒸饭的桶状炊具
蒸笼	tsən ²¹ nəŋ ¹¹	蒸笼
案板	ŋæ ⁵⁵ pæ ²¹³	切菜制食品用的案子
钵子	pə ⁷ ts1	瓦钵子
窑锅子	io ²¹ ko ²¹ ts1	碗状瓦钵子
坛子	t ²¹ t ²¹	坛子
汤匙子	t ²¹ æ ²¹ ts1 ¹¹ ts1	舀汤用瓷勺
筷子	k ²¹ ue ⁵⁵ ts1	筷子
挑子	t ²¹ io ²¹ ts1	调羹
筲箕	so ²¹ tɕ ²¹ i ²¹	淘米用竹箩
淘米篮子	t ²¹ o ¹¹ mi ²¹ næ ¹¹ ts1	
火桶	xo ²¹ t ²¹ əŋ ²¹³	烤火用木桶
火坛	xo ²¹ t ²¹ t ²¹	手提烤火钵
烘篮	xəŋ ²¹ næ	提篮似火钵
槌棒	ts ²¹ ui ²¹ t ²¹ æ ⁵⁵	棒槌，洗衣用
棒槌	pā ²¹ t ²¹ ts ²¹ ui ¹¹	
靸子	sæ ²¹ ts1	拖鞋
鞋靸子	xe ²¹ sæ ²¹ ts1	
钉鞋	tin ²¹ xe ¹¹	旧式有钉雨鞋
草鞋	ts ²¹ o ²¹ xe ¹¹	草鞋
草鞋窝子	ts ²¹ o ²¹ xe ²¹ io ²¹ ts1	(旧) 草编保暖鞋
斗笠	tə ²¹ niə ⁷	簪笠
蓑衣	so ²¹ i ²¹	蓑衣
伞	sæ ²¹³	伞
大手巾	ta ⁵⁵ se ²¹ tɕ ²¹ in ²¹	农民做活用的一种布巾
围领	ui ²¹ nin ²¹³	围巾
裤头子	k ²¹ u ⁵⁵ t ²¹ e ¹¹ ts1	短裤
笼短襖	nəŋ ²¹ t ²¹ t ²¹ tso ²¹³	
麻布襖	ma ²¹ pu ⁵⁵ tso ²¹³	
领褂子	nin ²¹ kua ⁵⁵ ts1	坎肩儿
兜巴子	tə ²¹ pa ²¹ ts1	兜肚
围腰子	ui ²¹ io ²¹ ts1	围裙(干活用)
手镯	se ²¹ tsuə ⁷	手镯
项圈	xā ⁵⁵ tɕ ²¹ y ²¹ t ²¹	项圈

项箍 xā⁵⁵k' u³¹
 拐棍 kue²¹ts' kun⁵⁵
 水车 sui¹³ts' ei³¹
 车拐子 ts' ei³¹kue²¹tsl'
 槌枷 n ɿ¹³ke³¹
 戽桶 xuə⁷ t' əŋ²¹³
 扁担 p ɿ²¹tae⁵⁵
 畚箕 pən¹³tc i³¹
 土络子 n ɿ¹³nuə⁷ ts¹
 篾子 ɿ¹³ts¹
 尿篾子 sl¹³i¹³ts¹
 尿耙子 sl¹³p' a¹¹ts¹
 * 苦子 s' ɿ¹¹ts¹
 簸箕 po⁵⁵tc i³¹
 锄头 ts' u¹¹t' ə'
 镢头 kuə⁷ t' ə' (西乡)
 镢头 kuə⁷ t' ə'
 洋镢 i ā¹¹kuə⁷
 钉耙 tin¹³p' a¹¹
 乌头 u³¹t' ə'
 镰刀 n ɿ¹³to³¹
 鋤镰刀 tc y⁵⁵n ɿ¹³to³¹
 风车 fəŋ³¹ts' ei³¹
 风磨 fəŋ³¹mo⁵⁵ (西乡)
 碓窝子 tei⁵⁵o³¹ts¹
 碓嘴 tei⁵⁵tsei²¹³
 磨子 mo⁵⁵ts¹
 碓 naŋ¹¹
 土磨 t' u²¹³mo⁵⁵
 船 ts' ɕ¹¹
 桨 tc i ā²¹³
 橈子 zə¹¹ts¹
 菱角盆 nin¹¹kuə⁷ pən¹¹
 跳 t' io⁵⁵
 头 t' ə¹¹
 头毛 t' ə ɿ¹³mo¹¹
 眼睛 ŋæ²¹³tc in³¹
 眼睛子子 ŋæ²¹³tc in¹³ts¹ts¹

拐杖
 水车 (无为水车多为单人手车)
 车水的拐杖
 槌枷
 脱粒用打稻桶
 扁担
 畚箕
 挑泥用箕形络筐
 圆而浅的篮状竹筐
 拾粪用竹筐
 拾粪用弯头铲
 囤粮用的筛条
 簸箕
 锄头
 二齿耙
 镐；独齿耙
 四齿耙
 水田除草农具
 砍草镰刀，柄长
 割稻用镰刀，有齿
 风谷用风扇
 碓臼
 碓锤
 磨
 稻谷脱壳用的土磨
 船
 桨
 橈
 平底椭圆形小船
 跳板
 头
 头发
 眼睛
 眼珠儿

耳刀	ɔ̃i ³ to ³¹	耳朵
颈子	tein ²¹ tsl ¹	脖子
下(巴)颌子	xa ⁵⁵ (pa ³¹)k'ua ⁷ tsl ¹	下巴
牙齿	ɣa ¹¹ ts'1	牙齿
牙花	ia(ɣa) ³¹ xua ³¹	牙龈
牙板子	ɣa ³¹ pæ ³¹ tsl ¹	牙床
膝罗坡子	ɕiə ⁷ no ³¹ po ³¹ tsl ¹	膝盖
叩头头子	k'ə ⁷ ts'ə ³¹ o ³¹ t'ə ¹¹ tsl ¹	
手肘子	sə ³¹ kæ ⁷ tsl ¹	手臂
肘肘子	kæ ⁷ tse ³¹ tsl ¹	肘
腓膊拐	kæ ⁷ pə ⁷ kue ²¹³	
大膊	ta ⁵⁵ k'ua ²¹³	大腿
髂裆	k'a ⁵⁵ tā ³¹	大腿裆
肋旁骨	nə ⁷ p'āə ⁷	肋骨
鬃子	i ³¹ tsl ¹	痲
鸡	tɕi ³¹	鸡
公鸡	kəŋ ³¹ tɕi ³¹	公鸡
母鸡	mo ³¹ tɕi ³¹	母鸡
嫩鸡	ɕy ⁵⁵ tɕi ³¹	阉鸡
鸭	ɣæ ⁷	鸭
鹅	o ¹¹	鹅
黄牛	xuā ¹¹ nie ¹¹	黄牛
牯牛	ku ³¹ nie ¹¹	水牛(雄)
犏牛	sa ³¹ nie ¹¹	水牛(雌)
老鼠子	no ³¹ ts'uo ³¹ tsl ¹	老鼠
燕老鼠子	i ⁵⁵ no ³¹ ts'uo ³¹ tsl ¹	蝙蝠
狗子	kə ³¹ tsl ¹	狗
草狗	ts'ɔ̃i ³¹ ke ²¹³	雌狗
儿狗	ɔ̃i ¹¹ ke ²¹³	雄狗
猪	tsu ³¹	猪
脚猪	tɕyə ⁷ tsu ³¹	配种公猪
江猪	tɕiā ³¹ tsu ³¹	海豚
蚂蝗搭子	ma ³¹ xuā ¹¹ tæ ⁷ tsl ¹	蚂蝗
蛇虫	sei ³¹ ts'əŋ ¹¹	蚯蚓
蜻蜓	tɕyə ⁷ ts'ɿ ⁵⁵	
蜻蜓子	tɕ'in ³¹ tɕ'in ³¹ tsl ¹	蜻蜓
蚱蚂子	tsæ ⁷ ma ³¹ tsl ¹	蚂蚱
马牯牛	ma ³¹ ku ³¹ nie ¹¹	天牛
喜喜子	ɕi ³¹ ɕi ³¹ tsl ¹	蜘蛛

蛤蟆 xaj³ma³⁵
 癞蛤蟆 ne⁵⁵ne⁵⁵ku³¹tsl[·]
 滑蛆 xuæ⁷tc[·]y³¹
 蛇 sei¹¹
 麻雀子 ma³tc[·]yæ⁷tsl[·]
 老哇子 no³i³ua³¹tsl[·]
 老鸽子 no³i³kua[·]tsl[·]
 燕子 i⁵⁵tsl[·]
 鸽子 kə⁷tsl[·]
 菩谷子 p[·]u¹¹kuæ⁷tsl[·]
 青桩 tc[·]in³i³tsuā³¹
 乌龟 u³¹kui[·]
 鳖 pie⁷⁵
 脚鱼 tcyæ⁷y¹¹
 黄鳝 xuā³tsl[·]
 白鳝 po⁷tsl[·]
 鳊鱼 mā⁵⁵tsl[·]
 混子 xun⁵⁵tsl[·]
 餐子 ts[·]æ³¹tsl[·]
 蟹子 xe³i³tsl[·]
 鳊鱼 kui⁵⁵y¹¹
 鳊巴子 kui⁵⁵pa³¹tsl[·]

芥菜 ke³ts[·]e⁵⁵
 萝卜 no¹¹po⁷⁵
 苋菜 xæ⁵⁵ts[·]e⁵⁵
 马兰苋 ma³i³næ³xæ⁵⁵
 大蒜 ta³ts[·]ts[·]⁵⁵
 老蒜 no³i³s[·]⁵⁵
 老蒜头子 no³i³s[·]ts[·]o¹¹tsl[·]
 山芋 sæ³¹y⁵⁵
 洋山芋 i^ā¹¹sæ³¹y⁵⁵
 茄子 tc[·]yi¹¹tsl[·]
 大椒 ta⁵⁵tc[·]io³¹
 豆角子 te⁵⁵kuæ⁷tsl[·]
 豇豆 kã³¹te⁵⁵
 扁豆 p[·]i³te⁵⁵
 茭瓜 ko³kua³¹
 茨菰 ts[·]l³ku³¹

青蛙
 癞蛤蟆
 蜗牛
 蛇
 麻雀
 乌鸦
 燕子
 鸽子
 鹤
 乌龟
 鳖
 黄鳝
 鳊鱼
 草鱼
 餐条
 螃蟹
 鳊鱼
 芥类
 萝卜
 苋菜
 马齿苋
 大蒜(整棵)
 蒜头儿
 甘薯
 马铃薯
 茄子
 辣椒
 豇豆
 刀豆
 茭白
 茨菰

荸荠 p'u₂tc' i¹¹
 果子 ko₂¹³tsl'
 鸡头果子 tɕ i³¹t' e¹¹ ko₂¹³tsl'
 藕 ɲo²¹³
 菱角 nin¹¹kuəʔ⁵
 桑果子 sã³¹ko₂¹³tsl'

饭 fã⁵⁵
 粥 tsua^{ʔ5}
 点心 t'ɿ₂¹³ɕ in³¹
 面 m'ɿ⁵⁵

米粉子 mi₂¹³fən₂¹³tsl'
 米面 mi₂¹³m'ɿ⁵⁵

面汤 m'ɿ⁵⁵t'ã³¹
 汤果子 t'ã³¹ko³¹tsl'

元宵 yĩ₂ɕ iə³¹

饺子 tɕ iə₂¹³tsl'

锅巴 ko³¹pa'

糍粑 ts' l₂¹³ pa³¹

糕糕 ts' l₂¹³ ko³¹

欢团 xɕ³¹t'ɕ'

水豆腐 sui₂¹³tə⁵⁵fu'

(老)豆腐 (no₂¹³) tə⁵⁵fu'

泡干 p'ɕ₂¹³k'ɿ (kæ)³¹

干子 k'ɿ (kæ)³¹tsl'

烧酒 so³¹tɕ iə²¹³

酒酿 tɕ e₂¹³ ni^{ã¹¹}

甜酒 t'ɿ₂¹³tɕ iə²¹³

香蛋 ɕ i^{ã⁵⁵}

粽子 tsəŋ⁵⁵tsl'

粑粑 pa³¹pa'

爹爹 ta³¹ta'

妈妈 ma³¹ma'

爹爹 ti³¹ti'

奶奶 ne³¹ne'

家公爹爹 ka³¹kəŋ₂¹³ti³¹ti'

家婆奶奶 ka³¹p' o₂¹³ne³¹ne'

伯伯 pəʔ⁵pəʔ'

荸荠

芡实

藕

桑葚儿

米饭

粥

点心

面条

米粉蒸制的面条

新麦加工成的汤面

元宵

馄饨；水饺儿

锅巴

糍粑

江米泡加饴糖揉制的一种米果

豆腐脑儿

豆腐

豆腐干儿

白酒

酒酿

五香鸡蛋

粽子

饼

父亲

母亲

祖父

祖母

外祖父

外祖母

伯父

大妈妈	ta ⁵⁵ ma ³¹ ma	大伯母
老爷	no ²¹ i ¹¹	小叔父
老婶	no ²¹ i ³ sen ²¹³	小叔母
儿子	ɔ ¹¹ tsl ¹	儿子
女儿	ny ²¹ i ³ ɔ ¹	女儿
舅舅	tɕ ɐ ⁵⁵ tɕ iɐ ¹	舅父母舅
母舅	mo ²¹ i ³ tɕ iɐ ⁵⁵	
舅母	tɕ iɐ ⁵⁵ mo ¹	舅母
姨父	i ¹¹ fu ¹	姨父
姨娘	i ¹¹ ni ¹ ã	姨母
姑爷	ku ³¹ i ¹	姑父
姑姥爷	ku ³¹ no ²¹ i ³ tsl ¹	姑母
姥姥	no ²¹ i ³ no ¹	
老板	no ²¹ i ³ pæ ²¹³	丈夫
板奶奶	pæ ²¹ ne ²¹ i ³ ne ¹	妻子
老婆	no ²¹ i ³ p' o ¹	
烧锅的	so ²¹ ko ³¹ ti ¹	
老的们	no ²¹ i ³ ti ¹ mən ¹	男人家
奶的们	ne ²¹ i ³ ti ¹ mən ¹	女人家
小伢子	ɕ iɔ ²¹ i ³ ga ¹¹ tsl ¹	小孩儿
老师	no ²¹ i ³ sl ³¹	老师
先生	ɕ i ³¹ sen ¹	
医生	i ³¹ sen ¹	医生
郎中	na ¹¹ tsəŋ ¹	
老板	no ²¹ i ³ pæ ²¹³	掌柜的
跑堂的	p' ɔ ¹¹ t' ɔ ¹¹ ti ¹	(旧) 酒馆招待员
小工	ɕ iɔ ²¹ i ³ kəŋ ³¹	打零工的
劊猪匠	ɕ iɔ ³¹ tsu ³¹ tɕ i ³ ã ⁵⁵	阉猪的
阉鸡的	ɕ y i ⁵⁵ tɕ i ³ ti ¹	阉鸡的
奶妈	ne ²¹ i ³ ma ³¹	保姆; 奶娘
告花子	ko ⁵⁵ xua ³¹ tsl ¹	乞丐
讨饭的	t' ɕ i ³ fæ ⁵⁵ ti ¹	
撮大袋的	k' uæ ³¹ ta ⁵⁵ te ⁵⁵ ti ¹	(旧) 乞丐的一种
鬼子	kui ²¹ i ³ tsl ¹	(旧) 日本兵
黑头鬼子	sə ²¹ t' ɐ ³¹ kui ²¹ i ³ tsl ¹	汉奸
扒手	p' a ¹¹ sə ¹	扒窃小偷
铤子手	ts' əŋ ⁵⁵ tsl ¹ sə	
贼	tsei ¹¹	入门盗窃者
贼头	tsei ¹¹ t' ɐ ¹	

拐子	kuei ¹¹ tsl'	以拐骗为业者
倚子	k'ua ¹¹ tsl'	北方人(俗称)
蛮子	mæ ¹¹ tsl'	南方人(俗称)
秃子	t'ə ¹¹ tsl'	痢痢头
瘸巴腿	tə'y ¹¹ pa't'ei ²¹³	瘸子
跛子	p'i ¹¹ tsl'	
瘫子	t'æ ³¹ tsl'	瘫痪者
孬子	no ³¹ tsl'	傻子
呆子	te ³¹ tsl'	
疯子	fə ³¹ tsl	疯子
跑	p'ɔ ¹¹	跑
蹦	pəŋ ⁵⁵	蹦、跳
跳	t'io ⁵⁵	跳
跨	k'a ⁵⁵	跨
踩	ts'e ²¹³	踩
蹶	to ⁵⁵	蹶(脚)
伸	ts'ən ³¹	伸(手、脚)
拎	nin ³¹	提
讨	t'ɔ ²¹³	取;要
搭	k'a ³¹	拿,握
拽	tsue ⁵⁵	拉
扳	tə'ie ³¹	扭住,抓住
捺	næ ⁷⁵	按
捏	niu ³¹	捏住皮肉用力扭
掐	k'æ ⁷⁵	掐
抠	k'ə ³¹	用手指挖
扞	tə'y ¹¹	用手拔毛
戳	tuə ⁷⁵	用针或锐器直扎
拽	səŋ ²¹³	用力猛推
掼	k'uae ⁵⁵	摔或摔打物件
掼跤子	k'æ ⁵⁵ ko ³¹ tsl'	(人)摔倒
挞	tæ ⁷⁵	向下摔
摆	niə ⁵⁵	丢;丢弃
掖	ua ⁵⁵	用手够物
拈	n ¹¹	拾
捡	tə'ɪ ²¹³	拾;收拾
洗	ɕi ²¹³	洗
汰	te ⁵⁵	用水清衣物

漚 tɕ ɿ³¹
 眼 nã⁵⁵
 振 ts ɿ²¹³
 连 n ɿ¹¹
 紬 xã¹¹
 割 tsæ³¹
 割 sa³¹
 撮 k' əʔ⁵
 挖 uæʔ⁵
 垛 to⁵⁵
 码 ma²¹³
 眠 ts' ɿ³¹

看 k' æ (k ɿ)⁵⁵

瞧 tɕ 'io¹¹

望 uã⁵⁵
 张 tsã³¹
 嘲 suaʔ⁵
 咬 ŋo²¹³
 闻 uən¹¹
 听 t' in³¹
 喊 xæ²¹³
 啼 ɕ i³¹
 买 me²¹³
 卖 me⁵⁵
 兑 tei⁵⁵
 赊 sei³¹

赊帐 sei³¹ tsã⁵⁵

赎 suaʔ⁵
 把 pa²¹³
 落 no¹¹
 喜欢 ɕ iɿ³¹ xø[·]
 嫌 ɕ ɿ¹¹

讨嫌 t' əɿ³¹ ɕ ɿ¹¹

恨 xən⁵⁵
 埋怨 me¹¹ y ɿ[·]
 怄气 ŋə⁵⁵ tɕ 'i⁵⁵
 气 tɕ 'i⁵⁵
 发毛 fæʔ⁵ mo¹¹
 疑惑 i¹¹ xuəʔ[·]

清洗衣被的局部
 晾
 用干布拭干湿处
 用针缝合
 大针脚缝
 用刀剃
 割
 用绳索拴扣、缚
 挖
 将一物稳加于另一物上
 整齐地堆叠
 看

远看
 张望
 吮吸
 咬
 闻
 听
 叫：喊叫
 大声叫喊
 买

一次性全部买下或卖出
 赊欠

用财物把抵押品换回
 给；送予
 丢失；落 (là) 下
 喜爱
 讨厌，厌恶

恨
 埋怨
 闹别扭；赌气
 生气
 动气
 怀疑

疑心 i¹¹ɕ in^ˈ
 生怕 sən³¹p' a^ˈ
 指望 tsɿ³¹uā⁵⁵
 指实 tsɿ³¹sə⁷⁵
 不在意 pə⁷⁵tse³¹i⁵⁵
 巴结 pa³¹tɕ iə⁷
 呵卵脬 xo³¹n⁰ɕ³¹p' ɔ³¹
 呵脬戳卵 xo³¹p' ɔts' uə⁷⁵n⁰ɕ²¹³
 冤枉 y i³¹uā^ˈ
 诬枉 u³¹uā^ˈ
 照应 tso⁵⁵in⁵⁵
 叉伙 ts' a³¹xo²¹³
 装佯 tsuā³¹i ā¹¹
 浪 nā⁵⁵
 摆布 pe³¹pu⁵⁵
 下憾 c ia⁵⁵xən⁵⁵
 播 nei³¹
 泼 p' ə⁷⁵
 清 p' u³¹
 爐 nā²¹³
 犁田 ni³¹t' i¹¹
 打耙 ta³¹pa⁵⁵
 栽秧 tse³¹i ā³¹
 打乌头 ta²¹³u³¹t' e^ˈ
 车水 ts' ei³¹sui²¹³
 割稻 kə⁷⁵to⁵⁵
 打斛桶 ta³¹xuə⁷⁵t' ə²¹³
 兴菜 c in³¹ts' e⁵⁵
 浇菜 tɕ iə³¹ts' e⁵⁵
 饮菜 in⁵⁵ts' e⁵⁵
 点豆子 t i³¹te⁵⁵tsɿ^ˈ
 种豆子 tsə³¹te⁵⁵tsɿ^ˈ
 砍草 k' æ³¹ts' ɔ²¹³
 淘米 t' ɔ³¹mi²¹³
 煮饭 tsu³¹fə⁵⁵
 下面 c ia⁵⁵mī⁵⁵
 盛饭 ts' ən³¹fə⁵⁵
 揀菜 tɕ i³¹ts' e⁵⁵
 舀汤 iə³¹t' i ā³¹

猜疑
 很担心
 期望
 没注意
 拍马屁以取悦攀附
 拍马屁
 冤枉
 照看
 合伙
 佯装不知，不理睬
 故意显示（钱财、威风），故意拿架子
 安排指挥；折腾别人
 （对晚辈）教训，批评
 催促
 撒掉，溢出
 （煮沸）溢出
 （火）烧燎
 耕地
 耙田
 插秧
 锄秧草
 车水（灌田）
 割稻
 脱粒
 种菜
 浇菜
 种豆子
 割草
 淘米
 煮饭
 煮面条
 装饭
 揀菜
 舀汤

吃饭 tɕ' iəʔ⁵ fæ⁵⁵喝茶 xəʔ⁵ ts' a¹¹吃烟 tɕ' iəʔ⁵ ɿ³¹歪嘴 tsa³¹ tsei²¹³映人 tɕ yəʔ⁵ zən¹¹干架 kǎ⁵⁵ tɕ ia⁵⁵打架 ta²¹³ tɕ ia⁵⁵打搅 ta²¹³ kɔ²¹³放瘫 fǎ⁵⁵ t' æ³¹放赖 fǎ⁵⁵ ne⁵⁵装蒜 tsuā³¹ nɔ³¹寻死 tɕ' in¹¹ sɿ²¹³解手 ke²¹³ sɛ²¹³撒尿 sə⁵ sei³¹屙屎 o³¹ sɿ²¹³扯谎 ts' ei²¹³ xuā²¹³散心 sə⁵⁵ ɕ in³¹闹人家 nɔ⁵⁵ zən¹¹ ka⁵(鸡) 菀 po⁵⁵(猫) 叫号 tɕ io³⁵ xɔ⁵⁵(牛) 触角 ts' uəʔ⁵ kuəʔ⁵(蜂) 锥人 tsui³¹ zən¹¹(盐) 腌人 ɿ³¹ zən¹¹(烟) 菸 tɕ' iə³¹好看 xɔ²¹³ k' æ (k' ɿ)⁵⁵体面 t' i²¹³ m ɿ⁵丑 ts' ə²¹³扎实 tsæ⁵ sə⁵厚 xə⁵⁵薄 ɕ io³¹轻巧 tɕ' in³¹ tɕ' io⁵便宜 p' ɿ¹¹ i¹¹公道 kəŋ³¹ to⁵贵 kui⁵⁵泡 p' ɔ³¹鼓 ku²¹³瘪 piə⁵钝 tən⁵⁵

吃饭

喝茶

吸烟

张嘴

骂人

打架(指大人)

打架(指小儿)

故意瘫倒(大人)

耍赖; 瘫倒(小儿)

装蒜

寻死

解大小便

解小便

解大便

说谎

闲走走

窜门子

解

叫春

抵角

蜇人

盐刺激伤口的感觉

薰

美, 漂亮

长相美; 光彩

丑

结实

厚; 稠

薄; 稀

轻; 轻便

便宜

贵, 昂贵

(结构), 松软

鼓起, 隆起

瘪陷

不锐利

快 k'ue ⁵⁵	锋利
倭 so ⁵⁵	快, 迅速
快 k'ue ⁵⁵	
倭当 so ⁵⁵ tā'	
老苍 nɔ ¹¹ ts'ā	苍老
嫩 nən ⁵⁵	嫩
泼皮 p'ə ⁵⁵ p'i	生命力强, 易成活
灵动 nin ¹¹ təŋ'	精明
精明 tɕin ³¹ min'	
聪明 ts'əŋ ³¹ min'	聪明
笨 pən ⁵⁵	笨
朦 məŋ ²¹³	读书不聪慧
蠢 ts'un ²¹³	笨; 不孝顺
古板 ku ¹¹ pæ'	不灵活, 办事机械
古怪 ku ¹¹ kue ⁵⁵	怪, 奇怪
鹮突 xuə ⁵⁵ tə ⁵⁵	糊涂
孬 nɔ ³¹	不好
呆 te ³¹	傻
一当 iə ⁵⁵ tā	明事理, 有头脑有分寸
停当 t'in ¹¹ tā'	明事理; 心灵手巧
木骨 mə ⁵⁵ kuə ⁵⁵	直露而不通情理
促狭 ts'ə ⁵⁵ kæ ⁵⁵	喜欢捉弄人, 暗使坏
勤力 tɕ'in ¹¹ nie ⁵⁵	勤快
沉重 ts'en ¹¹ tsəŋ'	人品稳重
凶 c iəŋ ³¹	态度凶狠; 猛烈
毒 tə ⁵⁵	狠毒
过劲 ko ⁵⁵ tɕin ⁵⁵	厉害
不孬 pə ⁵⁵ zā ¹¹	不弱; 很可以
抠 k'ə ³¹	吝啬
齌 sə ⁵⁵	
嚟 p'ɔ ³¹	人品不实
诌 tsa ²¹³	喜欢吹嘘, 言语不实
仙凡 c y i ³¹ fæ'	(小儿) 冒险的表现
流气 nie ¹¹ tɕ'i'	流氓腔调
贱 tɕ'i ⁵⁵	(行为语言) 下流污秽
斯文 sl ³¹ uən'	文雅, 守规矩
开味 k'e ³¹ uei ⁵⁵	开心, 有趣
寒乎 xæ ¹¹ xu'	害怕, 畏惧
邋遢 næ ⁵⁵ t'æ ⁵⁵	脏

脏	tsā ³¹	干净	干淨
干净	kāe (k ɿ) ³¹ tɕ in [·]	清楚, 有条理的结束	清楚, 有条理的结束
清朗	tɕ 'n ³¹ nā	舒服、惬意	舒服、惬意
伸朗	ts' ən ³¹ nā [·]	(生活) 快活	(生活) 快活
调和	t' iə ¹¹ xo [·]	高兴, 得意	高兴, 得意
快活	k' ue ⁵⁵ xuə [?]	(生活、饮食) 方便、调和	(生活、饮食) 方便、调和
受用	sə ⁵⁵ iəŋ [·]	凉爽而湿润	凉爽而湿润
润凉	yn ⁵⁵ ni ā [·]	潮湿而闷热	潮湿而闷热
雾罩	u ⁵⁵ tsə [·]	肥 (指动物、土地)	肥 (指动物、土地)
肥	fei ¹¹	胖 (指人)	胖 (指人)
胖	p' ā ⁵⁵	瘦 (指人)	瘦 (指人)
瘦	sə ⁵⁵	瘦 (肉)	瘦 (肉)
腩 (肉)	tɕ in ³¹ (zə ⁵⁵)	疼痛	疼痛
疼	t' ən ¹¹	疼爱	疼爱
疼	t' ən ¹¹	痒	痒
痒	i ā ²¹³	幸运, 有运气	幸运, 有运气
走运	tse ²¹³ yn ⁵⁵	不幸; 挨批评	不幸; 挨批评
倒霉	to ²¹³ mei ¹¹	很硬	很硬
铁硬	t' iə [?] ɣən ⁵⁵	很软	很软
毛软	mə ³¹ z ɔ ²¹³	很轻	很轻
嬉轻	mə ³¹ tɕ ' in ³¹	十分板结	十分板结
铁板	t' iə [?] ɣə ²¹³	很厚	很厚
甚厚	tə [?] ɣə ⁵⁵	十分薄; 很稀	十分薄; 很稀
薄	məŋ ³¹ ɕ iə ³¹	很细	很细
很细	məŋ ³¹ ɕ i ⁵⁵	很粗	很粗
老粗	nə ²¹³ ts' u ³¹	矛头十分尖锐	矛头十分尖锐
削尖	ɕ yə [?] tɕ ɿ ³¹	十分酥脆	十分酥脆
崩脆	ɿ-ŋ ³¹ ts' ei ⁵⁵	十分熟烂 (多指食物)	十分熟烂 (多指食物)
稀化	ɕ i ³¹ xua ⁵⁵	很锋利	很锋利
锋快	fəŋ ³¹ k' ue ⁵⁵	很干燥	很干燥
焦干	tɕ iə ³¹ kəe (kɿ) ³¹	很黄	很黄
通黄	t' əŋ ³¹ xuā ¹¹	很青葱而新鲜	很青葱而新鲜
鲜青	ɕ y ɿ ³¹ tɕ ' in ³¹	香气扑鼻	香气扑鼻
喷香	pəŋ ⁵⁵ ɕ i ā ³¹	很臭	很臭
瘟臭	uən ³¹ ts' ə ⁵⁵	很咸	很咸
齁咸	xə ³¹ xā ¹¹	滚热 (刚开锅、壶的样子)	滚热 (刚开锅、壶的样子)
滚热	kun ³¹ zə [?]	冰凉	冰凉
冰冷	pin ³¹ nən ²¹³	很滑	很滑
光滑	ts' ɿ ³¹ xuə [?]		

黄皑皑 xuā¹¹ge³¹ge³¹
 绿莹莹 nē⁷in³¹in³¹
 清隐隐 tē⁷in³¹in³¹in²¹³
 矮墩墩 ge³¹tēn³¹tēn³¹
 瘦条条 sē⁵⁵t'io³¹t'io¹¹
 泡鼓鼓 p'ō³¹ku³¹ku²¹³
 肥笃笃 fei¹¹tā⁷tā⁷
 活泼泼 xuā⁷p'ē⁷p'ē⁷
 清斯斯 tē⁷in³¹s¹¹s¹¹
 热呵呵 zē⁷xō³¹xō³¹
 凉冰冰 niā¹¹pin³¹pin³¹
 淡撇撇 tē⁵⁵p'io⁷p'io⁷
 沙夹夹 sa³¹kā⁷kā⁷
 香喷喷 cā³¹pēn³¹p'ēn⁵⁵
 臭哄哄 ts'ē⁵⁵xē³¹xē³¹
 急匆匆 tē⁷io⁷xē³¹xē³¹
 病倒倒 pin⁵⁵tō³¹tō²¹³
 苦歪歪 k'u³¹ue³¹ue³¹
 稀巴巴 cī³¹pā³¹pā³¹
 瞎窃窃 xā⁷tē⁷tē⁷tē⁷

我 ŋō²¹³
 我们 ŋō³¹mān⁷
 你 ni²¹³
 你们 ni³¹mān⁷
 他 t'a³¹
 他们 t'a³¹mān⁷
 哪个 nā³¹kō⁵⁵
 个块 kē⁵⁵k'ue⁷ (k'e)
 个里 kē⁵⁵ni⁷
 个场子 kē⁵⁵ts'ā³¹ts¹
 个处块 kē⁵⁵ts'u³¹k'e⁷
 那块 nā⁵⁵k'ue⁷ (k'e)
 那里 nā⁵⁵ni⁷
 那场子 nā⁵⁵ts'ā³¹ts¹
 那处块 nā⁵⁵ts'u³¹k'e⁷
 乃块 nē³¹k'ue⁷ (k'e)
 乃里 nē³¹ni⁷
 乃场子 nē³¹ts'ā³¹ts¹

黄橙橙的
 绿碧碧的样子
 高处向下看，空悬不见底的样子
 矮胖胖的样子
 清瘦苗条的样子
 松软鼓起的样子
 肥厚敦实的样子
 活蹦乱跳的样子
 清爽整洁的样子
 热腾腾
 凉凉的
 淡而无味的感觉
 食而夹沙的感觉
 香味扑鼻的感觉
 臭气薰薰的感觉
 急不可奈的样子
 病弱不支的样子
 沮丧无可奈何的样子
 稀少，不经常
 私下秘密地

我
 我们
 你
 你们
 他
 他们
 谁
 这儿

那儿

介于这儿和那儿中间的地方

乃处块	ne ²¹³ ts' u ²¹³ k' e'	
哪块	na ²¹³ k' e'	那儿
哪里	na ²¹³ ni'	
哪场子	na ²¹³ ts' a ²¹³ tsl'	
那处块	na ²¹³ ts' u ²¹³ k' e'	
什么	sən ⁵⁵ mə'	什么
甚的搞	sən ²¹³ tə ⁵⁵ ko ²¹³	怎么办
旁的	p' a ¹¹ ti'	别的
人家	zən ¹¹ ka'	别人
几	tɕ i ²¹³	几
好多	xo ²¹³ to ³¹	很多
许多	ɕ y ²¹³ to ³¹	
好些	xo ²¹³ ɕ i ³¹	
好多	xo ²¹³ to ³¹	多少
好些	xo ²¹³ ɕ i ³¹	
好晌子	xo ²¹³ sā ³¹ tsl'	什么时间
一下子	iə ⁷ xa ⁵⁵ tsl'	一会儿
一会子	iə ⁷ xui ⁵⁵ tsl'	
一点点	iə ⁷ t i ²¹³ t i ²¹³	一点儿
一毫毫	iə ⁷ xo ³¹ xo ¹¹	
讹一毫毫	o ³¹ iə ⁷ xo ³¹ xo ¹¹	差一点儿
讹险险	o ¹¹ ɕ i ³¹ ɕ i ²¹³	差一点…，好险…
不	pə ⁷	不
没	mei ²¹³	没有
· 噢	pe ⁵⁵	不要，莫
恐怕	k' əŋ ¹¹ p' a'	恐怕，可能
可能	k' o ²¹³ nən ¹¹	
不犯着	pə ⁷ fə ⁵⁵ tsuə ⁷	不可能；没有必要
靠住	k' o ⁵⁵ tsu ⁵⁵	一定，肯定
怪不得	kue ⁵⁵ pə ⁷ tə ⁷	难怪
怪得	kue ⁵⁵ tə ⁷	
中	tsəŋ ³¹	可以，行
照	tsə ⁵⁵	
高低	ko ³¹ ti ³¹	死活坚持……；反正
一起	iə ⁷ tɕ i ²¹³	一起
一总	iə ⁷ tsəŋ ²¹³	
一阵	iə ⁷ tsəŋ ⁵⁵	一道，一齐
了一	iə ⁷ niə ²¹³	本来，原来

随便	ts' ei ⁵⁵ pi ⁵⁵	随便
随	ts' ei ¹¹	
特为	t' ə ⁵⁵ ui ⁵⁵	特地，特意
亏得	k' ui ³¹ tə ⁵	幸亏
得亏	tə ⁵ k' ui ³¹	
省得	sən ³¹ tə ⁵	免得
倘怕	t' ə ³¹ p'a ⁵	恐怕，倘若
假使	tə ia ³¹ sl ⁵	假若
好生地	xə ³¹ sən ³¹ ti ⁵	小心注意地
穰不禁	zā ³¹ pə ⁵ tə in ⁵	稍微（用于动作行为的程度）
朝	ts' ə ¹¹	朝
往	uā ²¹³	往
从	ts' ə ¹¹	从
跟	kən ³¹	跟着；同，和
同	t' ə ¹¹	
把	pa ²¹³	把
把	pa ²¹³	帮；替
把	pa ²¹³	被
被	pei ⁵⁵	

四、语 法

（一）语法特点

无为方言语法与普通话语法基本相近。较为特殊的语法现象表现在以下几个方面：

1、无助词可能补语的运用

普通话可能补语句一般均带结构词“得”，如：（你看得见看不见？）——我看得见！无为方言这句话可直接说成“我看见！”（我能看见。）不用助词“得”。类似的句子如：

（拿得动拿不动？）——拿动。

（听得到听不到？）——听到。

（这饭煮得熟煮不熟？）——煮熟。

（来得及来不及？）——来及。

有时这一句式的动词前可加带副词“能”表示，如：能拿动；能听到；能来及；能煮熟。

随着普通话的推广，目前这类补语前加“得”的说法、亦逐渐通行。

2、助词“只”（着）的用法

“只”在无为方言中常用作动态助词。与普通话不同的是“只”可兼表持续态和完成态两种时态，同时兼有普通话的“着”和“了”两种功能。读音作 tsɿ，如：

开只灯看书。（正开着灯——持续态。）

刁只烟讲话。（正刁着烟——持续态。）

水烧开_只。(已经开了——完成态。)

戏演完_只。(已经演完了——完成态。)

完成态句末的“只”常和语气助词“了”合音作 tso', 若与语气助词分离时, “只”仍读 tsɿ'。

水烧开_只了。(只——时态助词; 了——语气助词)

戏演完_只了。(只——时态助词; 了——语气助词)

此外, “只”还可以充当状态补语句中的结构助词, 相当于普通话的“得”。如:

忙_只饭都不想吃。(忙得饭都不想吃。)

讲_只他面红耳赤。(说得他面红耳赤。)

人瘦_只脱_只形。(人瘦脱了原形。)

结构助词“只”在无为方言中只用于状态补语前。

3、“可”字疑问句

普通话肯否疑问句常作“×不×”句式, 如: 去不去? 好不好? 此类句型在无为方言中一般用疑问词“可”提问, 这也是无为方言语法的一个特色。如:

可去? (去不去?)

可好? (好不好?)

可中? (行不行?)

可干净? (干净不干净?)

表示动作行为的可字疑问句句末, 往往可以加带表示经历态的动态助词“来”, 作用相当于普通话的动态助词“过”:

可去_来? (去没去过?)

可买票_来? (买过票没有?)

这一句式后还可加带表示语气的助词“只”:

可去_来_只? (去过了没有?)

可买票_来_只? (买过票了没有?)

4、“非”字肯定句

表示必须或一定要的行为动作, 普通话常作“非……不可”的句式表达, 如: “我非去不可!” 意思是一定要去。无为方言此类句式无需用“不可”呼应, 只需用“非……”、“非要……”同样表达“一定”、“必须”、“偏偏”的意思。如:

炒菜_非要大火。(必须要大火。)

父亲要儿子上学, 儿子_非不上学。(儿子偏偏不上学。)

酒后开车_非要出事。(一定要出事。)

我_非等到下班才能走。(必须等到下班才能走。)

(二) 语法例句

1、个东西好重, 可拿动?

ke⁵⁵təŋ³¹ɕ i·xo²¹tsəŋ⁵⁵, k' o²¹na¹¹təŋ⁵⁵?

(这东西很重, 拿得动拿不动?)

2、我拿动, 他拿不动?

ŋo²¹na¹¹təŋ⁵⁵, t'a²¹na¹¹pə⁵təŋ⁵⁵.

(我拿得动, 他拿不动。)

- 3、你可到(过)北京来?

ni³¹to⁵⁵k' o³¹ (ko⁵⁵) pə⁷tc in³¹ne'?

(你到过北京没有?)

- 4、个个太近, 那个太远, 乃个不远不近。

kə⁵⁵ko't' e⁵⁵tc in⁵⁵, na⁵⁵ko't' e⁵⁵y i²¹³, ne³¹ko'pə⁷y i⁷pə⁷tc in⁵⁵.

(这个太近, 那个太远, 乃个不远也不近。)

- 5、他在干什么事然? 他在吃饭。

t' a³¹tse⁵⁵kə⁵⁵ma⁵⁵s¹ zə⁷? t' a³¹tse⁵⁵tc 'ia⁷fə⁵⁵.

(他正在做什么? 他正在吃饭。)

- 6、好生走, 噢跑可中?

xə³¹sən³¹tse²¹³, pe⁵⁵p' o¹¹k' o³¹tsə³¹?

(好好儿走, 不要跑行不行?)

- 7、把本书把我!

pa³¹pən³¹su³¹pa³¹po³¹!

(给我一本书!)

- 8、他忙得很, 忙只连饭都没空吃。

t' a³¹mā¹¹tə⁷xən²¹³, mā¹¹ts¹ n i¹¹fə⁵⁵te' mei³¹k' ə⁷tc 'ia⁷?

(他忙得很, 忙得连饭都没有空吃。)

- 9、他何来讲他没空。

t' a³¹xo¹¹ne¹¹kā³¹t' a³¹mei³¹k' ə⁷tc.

(他总是说他没时间。)

- 10、不给他去他非要去。

pə⁷kei³¹t' a³¹tc 'i⁵⁵t' a³¹fei³¹io³¹tc 'i⁵⁵.

(不让他去他非要去不可。)